



APMM

2 de diciembre 2004

Asociación de las Poblaciones de las Montañas del Mundo

50, boulevard Malesherbes 75008 París – F - Tel.: +331.42.93.86.60. – Fax: +331.45.22.28.18.

E.mail: [c.stanislas@apmm-wmpa.org](mailto:c.stanislas@apmm-wmpa.org)

## INFORME DE LA 2a REUNIÓN PLENARIA DEL COMITÉ DE LA APMM Jueves 2 de diciembre de 2004, en Turín (Italia)

1. INTRODUCCIÓN DE LOS DEBATES.....	1
2. ACCIÓN INTERNACIONAL DE LA APMM.....	2
3. DESARROLLO DE LOS INTERCAMBIOS Y DE LA COOPERACIÓN ENTRE TERRITORIOS DE MONTAÑAS .....	3
4. DECISIONES FINANCIERAS.....	5
5. CALENDARIO 2005 (JUNTA GENERAL Y ENCUENTRO REGIONAL ÁFRICA) .....	5
ANEXOS	
• Programa de trabajo 2005 .....	7
• Fundación Internacional.....	9
• Conferencia Intergubernamental.....	11
• Lista de los participantes .....	13

### 1. INTRODUCCIÓN DE LOS DEBATES

El Vicepresidente de la región Piamonte, Roberto Vaglio, da la bienvenida a los miembros del comité por parte del Presidente, Enzo Ghigo. El Presidente Lassalle da las gracias a Roberto Vaglio por esta acogida, prueba de su constante compromiso con la APMM desde el principio. Expresa su reconocimiento a Pierre Rémy - padre espiritual de este proyecto – y da las gracias al pequeño equipo de la APMM, Claudine Stanislas y Gitta Jacob, por la preparación de esta reunión en un plazo tan apretado. Saluda a los Sres. Alain Jouret y Philippe Pialoux, representantes de los Ministerios franceses de Asuntos Exteriores y de Cooperación, cuyo respaldo ha permitido la celebración de la reunión de Turín. También da las gracias a VSF-CICDA y al municipio de Saluzzo por su apoyo a la manifestación. Da la bienvenida a las delegaciones presentes de África (Camerún, Madagascar, Marruecos, Uganda), de América Latina (Colombia, Bolivia, Ecuador, Perú), de Asia (Kirghizstan, India, Nepal), de Europa (Francia, Italia, Portugal, Rumania, Italia), cuya lista completa está en el anexo.

Recuerda la importancia de la montaña en el mundo con el 35 % de la superficie y el 15 % de la población. La montaña encierra en su seno algunas de las riquezas naturales más grandes del planeta, y sin embargo los montañeses no controlan prácticamente ninguna de estas riquezas. Las construcciones políticas, culturales, hacen que se encuentren a menudo marginalizados. El reconocimiento de este derecho a dar su opinión sobre el recurso es un elemento esencial para el futuro.

Después de Chambéry, el encuentro de Quito ha permitido sellar en el 2002 el nacimiento oficial de la APMM con la adopción de la Carta Magna que es su constitución, la formalización del comité y la definición de los grandes ejes de trabajo contenidos en el acta del comité plenario de Ispoure que se ha formalmente adoptado por unanimidad.

Según el Presidente, queda por dar al movimiento el impulso decisivo que le permita imponerse a todos de manera ineludible. Recuerda que la APMM no tiene pretensión de quitar el sitio a nadie, sino que ésta ahí para trabajar con todos los que están ya comprometidos en una obra delicada que requiere la inteligencia del corazón, comprensión y optimismo. En un mundo enfrentado, esta iniciativa de hombres y de mujeres para ayudar a todos los que quieren emprender y unirse confiere a este movimiento pacífico toda su legitimidad. Después de Europa, Asia, los Andes, la APMM llevará este mensaje a África el próximo año.

A fin de avanzar en la misma dirección, el Presidente invita cada delegación a reaccionar ante las propuestas presentadas con el objetivo de que la larga letanía de sufrimientos expresados en cada

encuentro – éxodo de la población, desestructuración de las comunidades, pérdida de identidad – deje de ser una fatalidad. *“Aunque sea tan evolucionado en el pensamiento y en su capacidad de comunicar, nunca el mundo ha sido tan encerrado en certidumbres que lo encadenan. Tantas dificultades llevan en sí gérmenes de violencia. Los hombres y las mujeres de la montaña - siempre pacíficos - son portadores de esperanza. Su sufrimiento los ha empujado a realizar proezas, a menudo decuplicada por las condiciones extremas, revelando su genio y su creatividad. Para que el pueblo mundial, que – se quiera o no se construye ante nosotros – deje de ser llevado únicamente por grupos armados que harán reinar el terror aquí y allá, pertenece a estos hombres y estas mujeres comprometerse para preservar el hilo de la reflexión, de la humanidad, de la equidad, en un proyecto que supera a la vida de cada uno. La dificultad es ser los primeros en abrir el camino.”*

Por último, las comunidades de montaña escasean en medios. Corresponde a la APMM responder y no lo va a hacer sola, ni prometerlo sin cumplirlo; es el sentido del plan de acción propuesto. Se debe en prioridad terminar la organización. A partir de tres o cuatro ideas principales a adaptar a través del mundo, se debe hacer compartir esta convicción a todos. Para cambiar de manera significativa las cosas, la APMM ha empezado a trabajar en un proyecto de fundación, y se ha reunido con mecenas susceptibles de comprometerse con su idea. Para primavera del 2006 en París, desea montar la primera conferencia intergubernamental sobre la montaña. Es un proyecto ambicioso que debe movilizar a los jefes de estado de los países de montaña para que esta gran idea se convierta en un gran programa retomado por los poderosos de este mundo. Al mismo tiempo, ésta lanzará el observatorio mundial de la montaña, ya que no se puede actuar sobre el curso de las cosas, comprometer a los militantes, si no hay una legibilidad de todos los retos, fuerzas y dificultades en presencia... Este cuadro de instrumentos actualizado informará a todos los que actúan. Es un proyecto que requerirá mucho trabajo y el compromiso de todos. El primer sello de productos de montaña en fase de preparación permitirá presentar productos de calidad, fuentes de ingresos para los productores de montaña. Estas son las grandes líneas del programa propuesto.

*“Cada vez que un montañés ha empezado a andar por un camino que no existía, nunca se ha parado y casi siempre se le ha seguido. Este programa nos permitirá movilizar arriba y crear el entusiasmo abajo, para que el hombre encuentra al hombre, y que esta reconciliación permita emprender - en un sólo y único movimiento - las grandes obras de nuestro tiempo. Nos corresponde saber si deseamos montañeses de pie, montañeses que guardan una luz encendida sobre su territorio como una luz de esperanza en este mundo tan enredado y difícil. Una pequeña luz de paz.”*

## 2. ACCIÓN INTERNACIONAL DE LA APMM

En la introducción, Pierre Rémy recuerda su decisión de dejar las funciones de secretario general por razones personales que no están relacionadas ni con el funcionamiento de la APMM, ni con sus orientaciones. Ha elegido no estar en primera línea sino seguir comprometido y actuar más como apoyo, basándose en su experiencia.

Recuerda la necesidad de estructurar la acción apoyándose sobre la carta magna para un desarrollo equitativo y duradero de los territorios de montaña. Subraya la importancia de estos dos términos inscritos en la constitución de la APMM y que marcan su originalidad.

Recuerda las dos misiones esenciales que han motivado su creación:

- Relacionar los territorios de montaña, entre el Norte y el Sur, pero también entre el Sur y el Sur, para compartir experiencias y medios.
- Ser – a nivel internacional - el portavoz de las preocupaciones, de los deseos de los pueblos de montaña ante las autoridades.

Más allá de las numerosas iniciativas ya tomadas, se podrá dar una nueva dimensión a través de una “conferencia intergubernamental” que debería plantear la cuestión de la consideración de la especificidad de estos espacios en el establecimiento de reglas a escala internacional, regional y nacional. Esto implica la creación de una herramienta susceptible de mejorar su visibilidad internacional. Un “observatorio internacional de la montaña” permitiría mejorar el conocimiento de las fuertes tendencias existentes y actuar, reaccionar pero sobre todo anticipar las evoluciones. Por último, la creación de una “Fundación internacional para el desarrollo equitativo y duradero de las montañas del mundo” proporcionaría los medios para instalar mecanismos y estructuras de expresión.

Las propuestas para desarrollar las actividades de la APMM están detalladas en los 3 documentos de orientación difundidos en la sesión (y que aparecen en anexo).

1. Orientaciones generales para el 2005
2. Creación de una fundación internacional como medio para desarrollar la cooperación entre territorios de montañas
3. Reunión de una Conferencia Intergubernamental sobre la Montaña que abre un diálogo constructivo entre poblaciones locales y jefes de gobierno de los países de montaña.

Después del debate, se adoptan estas propuestas por unanimidad con las siguientes recomendaciones. Serán implantadas en estrecha colaboración con las poblaciones de base representadas, con el respeto de los valores fundamentales (durabilidad, equitatividad, solidaridad, democracia) que han presidido a la creación de este espacio de expresión de las poblaciones que es la APMM, y con la preocupación permanente de aportar una plusvalía susceptible de movilizar de manera más eficaz al conjunto de los socios, en particular a los proveedores de fondos.

El Presidente Lassalle recuerda la importancia de inspirar confianza a los gobiernos a fin de que se comprometan al lado de las poblaciones, lo que les permitirá desarrollar las acciones necesarias. Dialogar a estos diferentes niveles es una de las misiones prioritarias que será confiada al futuro secretario general que será contratado antes de finales de año. Sobre este tema, Jean Lassalle agradece a Pierre Rémy por su acción. Evoca su renuncia a las funciones de secretario general, pero también su deseo de continuar viendo crecer la APMM y poder trabajar, tomando distancia. Sigue siendo un militante, un hombre comprometido, con su experiencia, su imaginación. Para sustituirlo, propone contratar antes de Navidad a un nuevo secretario general cuyo estatuto cambiará. Pierre Rémy era secretario general político y benévolo. Propone contratar a un secretario general remunerado, coordinador de todas las acciones, que será encargado de implantar la política definida por el comité. Recuerda la demanda de candidaturas realizada por el comité ejecutivo del 6 de octubre e invita a los miembros a presentar rápidamente sus candidaturas.

### **3. DESARROLLO DE LOS INTERCAMBIOS Y DE LA COOPERACIÓN ENTRE TERRITORIOS DE MONTAÑA**

#### **ÁFRICA:**

Diversamente estructurada según los países, la cooperación entre territorios de montaña de África se desarrolla con una gran preocupación, la de un desarrollo económico posible gracias a la fuerte plusvalía de los preciosos recursos que entrañan. Frente a las preocupaciones nacionales de reducción de la pobreza, las regiones de montaña se integran en los programas nacionales de desarrollo equitativo y duradero haciendo valer sus ventajas comparativas. La APMM Madagascar constituida en el 2002 ha elaborado un plan de acción validado por el gobierno malgache sobre los temas de la gestión integrada del agua, de la intercomunalidad y de la promoción de los productos con un fuerte valor añadido (seda, vainilla, aceites esenciales). En Camerún, las iniciativas continúan desde los intercambios de experiencias entre alcaldes cameruneses y franceses en el 2003 sobre el tema de la gobernanza local y de la gestión del territorio. Estas iniciativas han desembocado en la constitución de una asociación de ediles de montaña y en la decisión de acoger a la APMM en el 2005. Con el apoyo de la ONG Ayuntamientos-consejos, la reflexión de los municipios continúa sobre las oportunidades de intercomunalidades por macizos. En Uganda, el 50 % de la población vive en las altas tierras que encierran riquezas raras con un gran potencial económico. Una reciente reunión de todos los alcaldes sobre la descentralización ha permitido la implantación de una task force para el desarrollo de las montañas. Un apoyo reforzado de la APMM favorecerá la creación de una estructura específica de diálogo entre las comunidades de montaña y el gobierno ugandés.

Se ha emprendido un trabajo importante en Marruecos sobre la montaña, en particular a través de un proyecto de ley o de política de montaña actualmente examinado por el comité interministerial.

Sin embargo la mayor parte de las energías, en particular de la sociedad civil, son movilizadas por las inmensas obras transversales que requieren respuestas urgentes: lucha contra la pobreza, acceso a la educación y a la salud para todos, estatuto de la mujer, desarrollo democrático y en particular de la democracia local, instancia equidad y reconciliación para la prevención de las violaciones graves de los derechos humanos, lucha contra los diferentes integrismos,...

El núcleo fundador de la APMM en Marruecos ha logrado sensibilizar en torno a la APMM a numerosas personas físicas, principalmente investigadores y miembros de asociaciones que acompañan a las poblaciones de montaña. Esta primera adhesión al proyecto APMM está estrechamente relacionada con la perspectiva de construir conjuntamente la APMM - Mediterráneo. Ofreciendo de antemano un terreno para una de las misiones que se ha asignado a la APMM, a saber contribuir a la construcción de la solidaridad internacional (no únicamente norte-sur, sino también sur-sur y norte-norte), la APMM-Mediterráneo representa una de las iniciativas más innovadoras de la APMM. Para facilitar su construcción y evitar los nodos que representan los numerosos conflictos existentes al este, el núcleo fundador marroquí propone empezar por la construcción de la APMM-Mediterráneo Occidental que agrupa a los países del Magreb, los países europeos ribereños tales como España, Francia, Italia y también Portugal. La pertinencia de esta propuesta también se basa en la evolución del proceso de Barcelona y en la realidad de la APMM cuyos miembros mediterráneos actuales proceden de estos países.

En Marruecos, la posición actual consiste, no en crear una nueva asociación, sino más bien en ofrecer un marco de puesta en común y sinergia de los diversos integrantes de la montaña. Entre ellos, los representantes tradicionales de las comunidades montañosas considerados por las poblaciones locales como los más legítimos al lado de algunos "verdaderos ediles" merecen una atención especial. Movilizarlos

a desempeñar su papel tal como se ha previsto por los estatutos de la APMM y a reforzar el primer colegio interpela el conjunto de la APMM.

## **AMÉRICA ANDINA**

En América Andina, las organizaciones fuertes (que representan a varios millones de indígenas) y multiseculares se movilizan sobre los temas del territorio, del recurso, de la identidad cultural y de la soberanía de los pueblos. Es en estas organizaciones activas que la APMM debe apoyarse. Así en Bolivia, en octubre de 2002 se ha celebrado en Achocalla, el 1<sup>er</sup> encuentro regional Andino que ha precedido el encuentro de Quito. La APMM es percibida desde los Andes como un espacio de expresión, de diálogo, de articulación y de defensa de los derechos colectivos a nivel global. Las iniciativas transnacionales emergen de estas estructuras básicas, como las de la AICO (Asociación de las Autoridades Indígenas de Colombia) entre Colombia y Ecuador sobre la defensa de los ecosistemas amenazados y entre pueblos Wayuu de Colombia y de Ecuador. La celebración en 2005 y 2006 de un encuentro continental andino y de un comité APMM permitiría intercambiar sobre estos proyectos y reforzar el apoyo a las iniciativas locales iniciadas por poblaciones solidariamente organizadas cuya historia trasciende las fronteras nacionales.

## **ASIA**

La APMM Nepal ha registrado sus estatutos y cuenta entre sus miembros con representantes de comunidades como la FECOFUN (Federación Nepalesa de los Grupos de usuarios del bosque que agrupa a 1000 representantes de grupos locales), y otros que gestionan el agua y el riego, la energía, la educación, la salud... La asociación se ha reunido y ha empezado a identificar los problemas más sensibles. Después de lspoure, una acción concreta ha sido incluso iniciada en nombre de la APMM por FECOFUN, en forma de una petición que ha permitido disminuir las tasas gubernamentales sobre los productos forestales del 40 % al 15 %, pero también hacer que se beneficien los grupos locales que gestionan el bosque.

Nepal es víctima de una insurrección armada dirigida por los Maoístas que exigen de cada casa un hombre para su ejército, pero también que se abonen tasas cuyo importe alcanza el 50 % de todos los valores producidos. Por tanto, incluso cuando las poblaciones locales consiguen reducir la punción del gobierno central sobre los recursos locales, estas se encuentran ante las exacciones de los insurgentes. Gracias a su trabajo desde hace 9 años en Dailekh, 20.000 mujeres y niños han logrado hacer frente a los insurgentes y rechazar el pago de las tasas e incluso los han ahuyentado. Para ellas, es el único resultado positivo: la carencia o incluso la ausencia de cualquier poder o administración exterior les ha permitido organizarse localmente e introducir una forma de democracia realmente participativa y directa, gracias al pequeño tamaño de las comunidades. Eso demuestra realmente, según ellas, que el desarrollo no debe apoyarse tanto en los territorios sino en su gobernanza por sus poblaciones cuya tradición y capacidad de organización para la gestión de los recursos y de los territorios son antiguas.

En el Hindoukouch al oeste del Himalaya, en Afganistán (con el 80% por encima de los 1000 metros), Madera (Misión de ayuda al desarrollo de las economías rurales en Afganistán) que participa desde Chambéry en la APMM, ha visto en los últimos cinco años evolucionar el contexto considerablemente: después de la caída de los talibanes, el Estado afgano está en curso de reconstrucción: el Presidente Karzai ha sido elegido con una fuerte participación; su gobierno está en el poder; las elecciones legislativas van a producirse en la primavera; le seguirán a medio plazo las elecciones locales. Pero las promesas de respaldo financiero de la comunidad internacional se concretizan demasiado lentamente. Por otra parte, la producción del opio se ha reanudado con más fuerza. Sus efectos son devastadores (costes del suelo en alza, abandono del cultivo alimenticio, mayor dependencia de los campesinos ante el narcotráfico...) y su erradicación duradera supone condiciones de acompañamiento que no están reunidas a día de hoy, marcando la dificultad de construir rápidamente una economía rural sana. Los programas de desarrollo integrados (educación, salud, agricultura ganado) son más que nunca necesarios y desafortunadamente difíciles de implantar, debido a que las ONG y las financiaciones están apresuradas. Madera conduce operaciones de apoyo al desarrollo rural (ingeniería civil, agricultura, salud animal, bosque, micro-crédito) intentando fomentar el desarrollo local a partir de acciones de emergencia siempre necesarias, en tres zonas del país (al este cerca de la frontera paquistanesa desde hace dieciocho años, en el centro en el Hazarajat desde hace diez años y al Oeste en la provincia de Ghor desde hace cuatro años) con financiaciones internacionales, en particular europeas y francesas (<http://www.madera-asso.org>). Estas acciones, conducidas en el marco de programas regionales, son poco a poco relevadas por políticas nacionales, tales como los NSP (programas de solidaridad nacional): las poblaciones de los distritos concernidos están invitadas a elaborar programas de inversiones prioritarias (métodos participativos), a designar comités de pilotaje, que dispongan de medios financieros para realizarlos con el concurso de ONG o de empresas locales. Madera se inscribe en la carta magna del APMM buscando crear partenariados entre los territorios de Afganistán donde ésta interviene y otras regiones o colectividades locales de Europa e identificar o respaldar organizaciones afganas que se preocupen de hacer conocer las condiciones actuales de existencia de las poblaciones de montaña y sus expectativas específicas con respecto a la comunidad internacional.

En este marco, el papel de la APMM no debe ser tanto iniciar acciones sino más bien motivar y sostener los esfuerzos locales de estructuración y de gestión de su propio desarrollo por las poblaciones locales. El proyecto de centros de recursos permite a las poblaciones de montaña que sufren aislamiento y que no tienen acceso al conocimiento y a las nuevas tecnologías, comunicarse entre ellas e intercambiar su saber hacer, formarse e informarse mutuamente. La Fundación también se revela un excelente medio para reunir los medios para ayudar a las poblaciones locales a gestionarse por sí mismas. Los numerosos éxitos de gestión local de fondos nacionales en los ámbitos del agua y riego, o de la electricidad justifican plenamente la reivindicación de las comunidades a gestionar tales equipamientos. Por último, las poblaciones de montaña deben conseguir compensaciones por los servicios medioambientales y la gestión de recursos utilizados aguas abajo (agua y bosque). La acción sobre las denominaciones de origen permitirá fomentar e incluso crear medios de existencia para las poblaciones de montaña: el té, el café, las plantas medicinales etc.

#### **EUROPA:**

En Europa las colectividades de montaña están estructuradas desde hace varios años en organizaciones activas a nivel nacional (UNCCEM para Italia, ANEM para Francia) y europeo (la AEM). El Vicepresidente Valerio Prignachi, reafirma el interés y el compromiso de la UNCCEM (Unione Nazionale Comuni Comunità Enti Montani), organización fundadora de la APMM, que representa a todas las colectividades de montaña italianas. Propone celebrar a principios de enero una reunión de concertación y de coordinación para una mejor sinergia entre las organizaciones fundadoras de la APMM en la implantación de estas orientaciones y su financiación. Esta reunión debería permitir dar un impulso nuevo a los compromisos de los socios europeos.

Suiza representada por una delegación del Cantón de Valais hace constancia de la existencia de una agrupación de las poblaciones de montaña (el SAB) cuyo acercamiento con la APMM podría contemplarse en el futuro. La capacidad de convencer y de reunir más fuertemente a nivel europeo de la asociación pasa sin embargo, según la Vicepresidente, Gabrielle Nanchen, por el cumplimiento de algunas reglas formales en la celebración de las reuniones estatutarias.

En el seno de la Asociación de las municipalidades portuguesas acaba de iniciarse una discusión sobre la creación de una sección montaña que permitirá en el futuro reforzar la participación portuguesa en la APMM. La acogida de una reunión APMM en Portugal marcaría el respaldo aportado a este proyecto.

**CONCLUSIÓN:** La agenda 2005 deberá prever la organización de debates que permitan un apoyo reforzado a las iniciativas locales y regionales mediante la implantación de espacios de expresión y de relevos de sus dinámicas (creación de una región mediterránea, continuación de las dinámicas andina, himalayana, africana y europea). La estructuración de la red deberá apoyarse en las organizaciones representativas legítimamente implantadas y cuyo inventario queda por elaborar. La APMM deberá debatir, en su próximo comité, las modalidades de participación, de comunicación y su organización interna (funcionamiento asociativo a escala internacional, refuerzo de los colegios 2 y 3, desarrollo de las reuniones). La consolidación de su acción debe ser objeto de reflexiones específicas (capitalización y transmisión de las iniciativas, metodologías y mecanismos de expresión de las poblaciones, reconocimiento de la identidad montañesa a escala europea, trabajo sobre la identidad de los hombres paralelamente al trabajo sobre los productos en el marco del proyecto de denominación de origen).

## **4. DECISIONES FINANCIERAS**

**Ejercicio 2003:** El Tesorero, Jacques Larrochette, presenta el ejercicio 2003 de la Asociación. Con 249.000 Euros de recetas y 103.000 Euros de gastos, el resultado positivo de 146.000 Euros ha permitido absorber las insuficiencias de funcionamiento de 90.234 Euros del año 2002 y de 46.011 Euros del año 2001. El resultado neto del ejercicio 2003 es positivo (10.111 Euros). Para asegurar el funcionamiento normal del año 2003 y para rellenar las insuficiencias de los años 2001 y 2002, la asociación se ha beneficiado en el 2003 de una subvención de 30.500 Euros acordada por el Ministerio de Interior francés. La ANEM le ha atribuido una subvención de 60.000 Euros y ha aceptado renunciar a la deuda en su contra de un importe de 111.910 Euros. Por otra parte, ésta ha recibido de la Fundación para el "Progreso del Hombre" una subvención de 15.000 Euros. En el marco de la organización de la reunión de Ispoure, en septiembre de 2003, ésta se ha beneficiado de un apoyo financiero de 20.000 Euros de la región Aquitana y de 8.000 Euros de la DATAR. La contribución de los participantes ha alcanzado 3.523 Euros. El Presidente recuerda el importante coste de la puesta en marcha de la asociación y subraya la ausencia de deudas de la Asociación. La cuenta de 2003 se adopta por unanimidad.

**Situación 2004:** El presupuesto va a equilibrarse en 238.000 Euros, cuyas principales recetas son las diferentes subvenciones recibidas del Ministerio de Asuntos Exteriores y del Ministerio de Interior, así como las cotizaciones de los adherentes. Una vez deducidos los gastos corrientes (gastos de funcionamiento,

dietas, nóminas, etc.) el resultado conseguido debería alcanzar los 20.000 Euros. El Tesorero subraya que los fondos propios de la asociación han vuelto a ser positivos a finales de 2003 y que el resultado previsto para el 2004 estará equilibrado al mismo nivel. Sin embargo, la debilidad de este importe necesita continuar la búsqueda de nuevas fuentes de financiaciones con el compromiso de cada uno.

**Perspectivas 2005:** El Presidente hace constar los trámites en curso y obtiene por unanimidad un voto de confianza del comité para continuarlos con el objetivo de reunir para el 2005 un presupuesto – de aproximadamente 300.000 Euros - que permita implantar el programa adoptado.

## 5. CALENDARIO 2005 (2a JUNTA GENERAL & 1er ENCUENTRO REGIONAL ÁFRICA)

En el 2005, la APMM celebrará en Yaoundé, Camerún, su 2a Junta General después de Quito y el 1er Encuentro Regional África, **según el calendario previsto a continuación (que queda por confirmar):**

- Domingo 11 de diciembre: llegada de los participantes
- Lunes 12 y martes 13 de diciembre: 1er Encuentro regional África
- Miércoles 14 y Jueves 15 de diciembre: 2a Junta General APMM
- Viernes 16 y sábado 17 de diciembre: programa de visitas
- Domingo 18 de diciembre: salida de los participantes.

Entre los 39 países africanos invitados al encuentro África, una decena de países estrella serán identificados para avanzar en la reflexión. 5 participantes por país estrella serán asociados a esta fase preparatoria (un representante del gobierno para los aspectos descentralización, dos representantes uno elegido y otro no elegido de las poblaciones, un técnico/investigador y un representante de la ONG).

Calendario:

- Enero: Constitución de un grupo de trabajo alrededor del secretario general que reúne diferentes socios, en particular institucionales. Identificación de un moderador facilitador.
- Febrero-abril: foro Internet de intercambios sobre los temas gestionados por la APMM con la colaboración técnica del Mountain Forum. Selección de los temas y de los participantes durante los talleres por país estrella.
- Mayo-junio: Encuentro preparatorio de una quincena de personas, para finalizar la metodología e instalar la logística.
- Diciembre: encuentro en Camerún.

Temas contemplados: descentralización, gestión de los recursos naturales, agricultura de montaña, tipología y cartografía de las montañas.

Objetivos del encuentro:

- Crear una dinámica de constituciones de APMM nacionales en los principales países de África movilizando las redes de ediles y de ONG cuyo censo se efectuará basándose en las grandes redes implantadas en África.
- Elaborar un plan de acción que ponga de relieve la diversidad y la especificidad africanas. El refuerzo de su legibilidad permitirá a los socios ya parcialmente identificados comprometerse técnica y financieramente.

La delegación camerunesa hace constar los contactos realizados con las autoridades, lo que revela un compromiso fuerte por parte de Camerún y una voluntad política de comprometer las colectividades en un proceso de apertura internacional y de cooperación. **Sin embargo dada la reestructuración en curso de algunas instituciones relacionadas con las recientes elecciones presidenciales, otros contactos están previstos en las próximas semanas para precisar estos compromisos.**

ANEXOS:

	páginas
• Programa de trabajo 2005 .....	7
• Fundación internacional .....	9
• Conferencia Intergubernamental sobre la Montaña .....	11
• Lista de los participantes .....	13

1 - La asociación de las poblaciones de las montañas del mundo:  
origen - proyecto – programa –organización - medios

I – Origen. – La APMM puede percibirse como la expresión, a escala mundial, del movimiento multiseccular de solidaridad de los montañeses. La montaña tiene, en efecto, una larguísima tradición de solidaridad. Sin ella, las poblaciones de montaña no hubiesen podido sobrevivir ni progresar en un entorno muy difícil y a veces hostil. La solidaridad se ha inscrito primeramente en las comunidades tradicionales de la montaña. Ahora bien, con la apertura hacia el mundo, estas comunidades se han concienciado de que otros territorios de montaña se veían enfrentados a los mismos desafíos y que era conveniente encontrarse, intercambiar experiencias y cooperar en la implementación de soluciones comunes. Pero también que su destino no se jugaba sólo en el ámbito local sino también en el ámbito nacional, allí en donde se toman las decisiones que comprometen el porvenir de sus territorios, y que, por consiguiente, era necesario poder pesar sobre estas decisiones y estar presente a ese nivel. Por último que la evolución de la montaña no era sólo un reto para las poblaciones que las habitan, antes bien para toda la humanidad a causa de la excepcional aportación de estos territorios (cerca del 35% de la superficie de los continentes, un 15% de la población mundial) al medio ambiente, a la cultura mundial, a la economía, y que, por consiguiente, la causa de la montaña tenía una dimensión universal que necesitaba una intervención de la comunidad internacional.

A partir de estas tres observaciones es como los montañeses han empezado a implementar nuevas formas de solidaridad y de organización. Éstas, en principio, nacieron en países de montaña de Europa (Suiza, Italia, Francia, etc.) en donde se crearon asociaciones de agricultores de montaña y luego corporaciones territoriales, en el ámbito nacional primeramente y luego europeo. Este proceso se ha extendido luego al conjunto del planeta, tras la reunión de junio de 2000 – a iniciativa de la Asociación Nacional de los Ediles de la Montaña y de Chambéry – de un Foro Mundial de la Montaña que ha dado lugar unos meses después a la APMM (abril 2001). Ésta recibía entonces una doble misión: la apertura de un espacio de cooperación y de intercambio entre territorios de montaña para compartir conocimientos y medios, la creación de una herramienta de expresión y de acción internacional para promover actuaciones y políticas dignas de los nuevos desafíos que debe afrontar la montaña.

II – Proyecto. – La APMM ha definido en septiembre de 2002 en Quito, en el corazón de los Andes, un proyecto en forma de una Carta de las poblaciones de las montañas del mundo. Esta Carta tiene un alcance y una ambición universales: implementar un desarrollo “equitativo y sostenible”. Equitativo para las poblaciones que deben tener acceso a los mismos derechos cívicos, guardando el control de sus recursos y de la gestión de la su territorio, beneficiándose plenamente de los frutos de su puesta en valor, ser reconocidas en su identidad y en la diversidad de sus culturas, disfrutar de una amplia autonomía de acción, beneficiarse de una justa precuación de la riqueza nacional. Sostenible para los territorios, gracias a un enfoque de diversificación de las actividades, de valorización de los productos, de control de la utilización de los espacios, de protección de las actividades agrícolas y forestales, de mantenimiento de la biodiversidad, de gestión económica de los recursos naturales. Progresar rápidamente en estas direcciones supone una implicación fortísima de la colectividad nacional y de la comunidad internacional para con estos territorios, una cooperación reforzada entre poblaciones de montaña, un diálogo permanente entre decisionarios y representantes de las poblaciones. Estas son las grandes orientaciones del proyecto puesto a punto por la APMM.

III – programas de acción. – La APMM ha formalizado en dos programas de acción, de los cuales asegura la comitencia, sus dos misiones principales: la puesta en común de los conocimientos y medios mediante el intercambio y la cooperación, el impulso de acciones y de políticas nuevas para levantar los nuevos retos que debe afrontar la montaña.

- Programa de acción n° 1: “Intercambio y cooperación entre territorios de montaña”

La implementación de este programa se basa en:

1- La implementación en el ámbito de cada uno de los países de montaña de organizaciones que reúnan a las poblaciones de la montaña (constituídas según el mismo modelo que la APMM) susceptibles de hablar en nombre de estas poblaciones, implicarlas, movilizarlas sobre proyectos. Sin estas organizaciones toda acción sólo puede ser puntual y de escaso impacto real.

2- La conclusión de convenios de cooperación y de intercambio entre estas organizaciones y sus equivalentes, europeos u otros, para definir los objetivos, las formas y las condiciones de la cooperación, en particular en el campo de la transferencia de conocimientos.

3- La reunión, cada dos años, de un “Foro de los territorios de montaña”, con tres componentes principales: seminario, información, bolsa de cooperaciones, susceptible de crear o reforzar la dinámica d intercambio y cooperación entre territorios de montaña con ocasión de la preparación de su desarrollo, con todas sus prolongaciones.

Para asociar a todos los cooperadores de la montaña interesados en el éxito de esta empresa, se enfoca crear un “Centro para la cooperación y el intercambio en la montaña” adosado a una Fundación.

- Programa de acción n° 2: “Nuevos desafíos, nuevos cooperadores, nuevas herramientas”

Este programa comprende principalmente tres ejes:

1- La sensibilización de los gobiernos e instituciones internacionales sobre los objetivos de la montaña y la búsqueda común de respuestas adaptadas a los nuevos desafíos planteados por los territorios de montaña a la nación y a la comunidad internacional. Una de las etapas más importantes de esta acción será la reunión en París de una “Conferencia intergubernamental sobre la montaña” en 2006 en la que los representantes de las poblaciones de montaña podrán abrir un diálogo con los representantes de los gobiernos e instituciones internacionales.

2- El seguimiento de la situación de los territorios de montaña a los diferentes niveles (geopolítico, medioambiental, cultural, etc.) con vistas a conocer y apreciar las evoluciones con objeto de implementar actuaciones correctoras y anticipadoras. La creación programada de un “Observatorio internacional de la montaña” debe permitir centralizar las informaciones y orientar las reflexiones y investigaciones.

3- La puesta a punto de proposiciones de políticas, legislaciones y programas adaptados a las zonas de montaña, a partir del análisis de las situaciones concretas, evaluación de las herramientas existentes y de sus eventuales carencias.

IV – Organización. – La APMM agrupa en su seno tres categorías de actores: las corporaciones territoriales y los electos, las ONG y los investigadores o expertos. Dada su composición, tiene la posibilidad de contemplar muy transversalmente las cuestiones, organizando un diálogo permanente entre los representantes de la sociedad civil (ONG, científicos y expertos) y los representantes políticos y corporaciones o comunidades. Esta configuración aporta cuatro ventajas esenciales: representatividad territorial, sinergia de fuerzas y complementariedad, movilización de un potencial excepcional de conocimientos, acceso a la red de estas diferentes componentes, que asegura una presencia de numerosos países y zonas de montaña.

La Mesa refleja la diversidad de los componentes sociales y geográficos de la APMM. Al lado de los representantes de las asociaciones de ediles fundadores, hay un lugar muy amplio para los delegados de las corporaciones y comunidades de montaña de los cinco continentes, así como para las ONG y personalidades cualificadas. El presidente actual es un diputado de los Pirineos, Jean Lassalle, que representa al departamento francés de los Pirineos Atlánticos. El esfuerzo de organización y de implementación de estructuras constituidas con base en el modelo de la APMM está muy implicado. El encuentro de Quito, su preparación y sus consecuencias han permitido garantizar una alta presencia en América Andina. El mantenimiento de reuniones preparatorias en el Himalaya tuvo efectos idénticos para esta región. África, en donde se desarrollará la próxima Junta General de la APMM y en donde será organizada con esta ocasión una reunión de las montañas de África, constituye una de las prioridades geográficas para los años 2004 y 2005.

V- Medios. – Durante sus tres primeros años de existencia – su fase de lanzamiento – la APMM ha sido financiada por la ANEM, los poderes públicos franceses, corporaciones locales y ciertos cooperadores privados. El año 2005 constituye un año de transición que debería ver ponerse a punto financiaciones más perennes. Entre éstas, es conveniente distinguir la participación de los suscriptores europeos (corporaciones, asociaciones y organizaciones, individuos) que debe permitir enfrentarse a los costes de funcionamiento de la estructura internacional y, en particular, a la concepción de programas y proposiciones, a la animación de la vida asociativa, a la comunicación y a la información.

La financiación de estos dos programas de acción debe buscarse por otras vías. El programa n° 1 (cooperación e intercambio entre territorios de montaña), que contempla reforzar la solidaridad montañera, debería resultar también de una solidaridad más general, por ejemplo la de una Fundación privada de la que la APMM ha emprendido ya la creación. El programa n°2 (nuevos desafíos, nuevos cooperadores, nuevas herramientas) resulta más bien en financiaciones contractuales con instituciones públicas o privadas.



## 2 - Proyecto de creación de una Fundación Internacional “Para el desarrollo equitativo y sostenible de las montañas del mundo”

La presente nota tiene por objeto presentar a la Mesa de la APMM proposiciones de trabajo para la constitución de una Fundación Internacional, sobre su objeto, sus misiones, sus necesidades de financiación, con vistas a presentar luego esta maqueta a los asociados susceptibles de participar en este enfoque.

I – Un objetivo central: promover la Carta de desarrollo equitativo y sostenible de los territorios de montaña.

Los 500 representantes de los territorios de montaña de más de 70 países presentes en el Encuentro mundial de las Poblaciones de Montaña de Quito, en junio de 2002, han adoptado una Carta para “el desarrollo equitativo y sostenible” de la montaña. Equitativo para las poblaciones, que deben acceder a los mismos derechos cívicos, guardando el control de sus recursos y de la gestión de su territorio, aprovechándose plenamente de los frutos de su puesta en valor, siendo reconocidas según su identidad y la diversidad de sus culturas, disponiendo de una amplia autonomía de acción, beneficiándose de una justa perecuación de la riqueza nacional. Sostenible para los territorios gracias a un enfoque de diversificación de las actividades, de valoración de los productos, control de la utilización del espacio, protección de las actividades agrícolas y forestales, mantenimiento de la biodiversidad, gestión “ahorradora” de los recursos naturales. Se trata, por consiguiente, de un proceso de desarrollo que contempla todos los aspectos del desarrollo ya que no puede ser de otra manera en la montaña. De su éxito depende la capacidad de la montaña a responder a la vez a las expectativas de las poblaciones y de la comunidad nacional y internacional.

Los participantes de Quito han creado a propósito este nuevo concepto que vincula estrechamente “equidad y sostenibilidad”, ya que han considerado que ningún desarrollo puede ser sostenible si no es equitativo. En la mayor parte del planeta, es decir en los países en vías de desarrollo o emergentes, el concepto de desarrollo sostenible es el único que resulta muy insuficiente, no debiendo ser aceptable salvo si la equidad se encuentra al mismo nivel.

La APMM ha recibido en Quito la misión de promover la implementación de esta carta de desarrollo equitativo y sostenible. Se trata de un objetivo muy ambicioso que necesita movilizar medios importantes. Por ello la APMM desea que esta ambición reciba la ayuda de la sociedad civil merced a la creación de una Fundación. Apoyar el ejercicio de la solidaridad entre poblaciones de territorios enfrentadas con grandes dificultades de desarrollo releva perfectamente, según parece, de la misión de una Fundación.

II – Una misión esencial: facilitar el intercambio y la cooperación entre territorios de montaña y la organización de poblaciones de montaña para la implementación de la Carta.

La misión de la Fundación será principalmente ayudar a las poblaciones de las montañas del mundo, que a menudo se encuentran entre las más marginales o encerradas sobre sí mismas, a salir de su aislamiento, abrirse al mundo, intercambiar, cooperar y, con este efecto, organizarse. Para estas poblaciones, enfrentadas a rápidas modificaciones de su entorno político y económico y para las cuales hay obligación de aportar permanentemente respuestas innovadoras, el contacto, el intercambio, la cooperación con los territorios que conocen o han conocido las mismas dificultades son medios de los más eficientes para progresar.

Para ayudar con la máxima eficiencia a las poblaciones, la primera condición es que se organicen en el ámbito nacional. A partir de una organización estructurada, representativa, democrática, es como podrá concebirse y construirse una política de apertura y de intercambio y podrá darse la máxima implicación a estos intercambios. La Fundación deberá pues fomentar la constitución de estas organizaciones de montañeses. A partir de estos puntos de apoyo, la búsqueda de informaciones y de reparto de los conocimientos sobre las problemáticas de desarrollo podrán organizarse racionalmente. La Fundación podría entonces apoyar misiones de estudio y de información constituidas por estas organizaciones. Asimismo, podría apoyar la organización de foros sobre la montaña, que constituirían las grandes citas de la cooperación entre montañeses y de intercambio con la sociedad.

1- Fomentar la organización de los montañeses. La implementación de una organización de montañeses en el ámbito nacional es una empresa muy difícil e incluso imposible sin ayuda exterior en los países de montaña en vías de desarrollo. Los representantes de las comunidades de montaña de estos territorios resienten, en efecto, grandes dificultades para movilizar algunos medios financieros con objeto de pagar sus

desplazamientos, organizar reuniones, buscar las informaciones y hacerlas circular, elaborar análisis y proposiciones, cosas todas éstas imprescindibles para constituir una organización y darle vida. Lo más difícil, realidad bien conocida, consiste en reunir el primer euro, el que va a permitir el arranque de la máquina. El segundo y el tercero vienen más fácilmente ya que, con respecto a los responsables y detentadores de fondos, recibir una ayuda constituye ya una forma de reconocimiento, a fortiori si es internacional. El papel de la Fundación consistiría en aportar una dotación de lanzamiento, fácil de movilizar y de utilizar con la contrapartida de obligaciones de resultado (y no de medios). Entre estos deberían figurar la representatividad y la elaboración de un proyecto para el desarrollo de la montaña nacional dentro del espíritu de la Carta. El importe medio de esta dotación podría ser de 20 000 euros por país

2- Apoyar las misiones de estudio y de información. Estas misiones tendrían dos enfoques. El primero consistiría en buscar informaciones en los campos en relación íntima con las problemáticas de la montaña del país emisor, lo que exigiría previamente un trabajo serio de preparación y, luego, una obligación de restituir y de difundir ampliamente la información. El otro objetivo consiste en constituir dentro del o de los países visitados una red de contactos, prosiguiéndola con intercambios regulares. Esto supone que el asociado del país de acogida sea una organización de montañeses capaz de movilizar redes (los modelos de convención serán elaborados por la APMM). De modo más general, la eficiencia de estos desplazamientos de encuentros será tanto mejor si las organizaciones pertenecen a la red de la APMM, con obligación para ésta de redistribuir estas informaciones y poner en relación las organizaciones de esta red mundial de "solidaridad montañesa" Norte-Sur y Sur-Sur. Visto un proyecto y bajo estas condiciones, la Fundación podría otorgar ayuda de 20 000 euros por misión.

3- Apoyar la organización de foros de la montaña. A través de estos foros, se prosiguen varios objetivos. El primero consiste en resumir con regularidad la situación sobre cuestiones interesantes para el desarrollo de la montaña y para ello poner en contacto directo a investigadores y actores locales. El segundo objetivo consiste en hacer periódicamente un balance de la situación de los territorios de montaña y de las políticas o actuaciones que en ellos se efectúan. El tercero objetivo consiste en abrir un diálogo con los responsables, gobiernos e instituciones internacionales. El cuarto es poner en contacto a cooperadores que puedan emprender la colaboración. El quinto consiste en conocer los enfoques e iniciativas más innovadores. Se trata de hecho de brindar a la montaña, a través de estos foros, la posibilidad de hacer lo que hacen periódicamente los sectores bien organizados de la sociedad: un check-point, un nivelamiento de los miembros de la comunidad sobre los conocimientos y técnicas, la ayuda a los asociados. Alrededor de esta manifestación central, en su preparación, en su desarrollo, en sus prolongamientos, es donde se efectuarán los acercamientos que irán realizándose las dinámicas de colaboración, se transmitirán los conocimientos. El apoyo de la Fundación a la celebración de un foro bienal sería de 300 000 euros.

Estos tres enfoques, organización en el ámbito nacional, misiones de estudios y de información, foros, tendrán un alto valor pedagógico y formador si están bien preparadas y llevadas a cabo perfectamente, con amplias consecuencias positivas sobre el conjunto del medio si éste está organizado y si la información circula bien por él. Las intervenciones que las acompañan deben ser consideradas como palancas para mover otras financiaciones. No sustituirán de ninguna manera las ayudas existentes. No se trata de donaciones con carácter humanitario, antes bien ayudas para comenzar procesos duraderos de desarrollo. Su capacidad a movilizar, o relación coste / eficiencia si se desea considerar que un 35 % de la superficie del planeta está atañido y un 10 % de la población mundial en más de 120 países.

III – Necesidades de financiación. Para asumir estas tres misiones, la Fundación debería disponer, para poder cubrir en diez años los tres cuartos de los países de montaña en desarrollo, de una financiación anual de 650 000 euros por año:

- Programa 1: 20 000 euros x 8 países de promedio por año	= 160 000
- Programa 2: 20 000 euros x 8 países de promedio por año	= 160 000
- Programa 3: 150 000 euros por año	= 150 000
- Apoyo técnico a la implementación de programas	= 100 000
- Funcionamiento anual	= 80 000

Una vez estas orientaciones centradas sobre los objetivos, misiones y modos de financiación de la Fundación formalmente implementados por la Mesa, se empezarán a realizar gestiones ante las empresas u otros cooperadores para movilizar financiación. Un plazo razonable de un año debe contemplarse para la constitución de la Fundación bajo reserva de que los cooperadores vayan declarándose. La Fundación no tiene vocación a gestionar estos programas en el ámbito técnico, por lo que podría crearse a su lado un "Centro para el intercambio y la cooperación en montaña".

### 3 - La reunión de una conferencia intergubernamental sobre la montaña en 2006 en París

La Mesa ejecutiva de la APMM ha tomado contacto con el gobierno francés para sugerirle que tome la iniciativa de reunir una “conferencia intergubernamental sobre la montaña” (a nivel ministerial). Este enfoque proviene de la preocupación de sensibilizar directamente a los gobiernos en cuanto a los retos que representa la montaña, buscando juntos las soluciones que podrían implementarse en el marco nacional, regional o internacional. Las organizaciones internacionales competentes serían invitadas, naturalmente, con objeto de que participen en estos debates y seleccionen sus orientaciones. La Conferencia debería concluirse por una declaración común para fijar los principios de acción de la comunidad de los estados con respecto a estos territorios, declaración en la que se basarían los fundamentos de una carta para un desarrollo equitativo y sostenible de la montaña, cuya elaboración podría entonces comenzar.

El gobierno francés ha observado una acogida favorable a esta idea, deseando que se le haga una proposición sobre el contenido y los resultados esperados antes de pronunciarse definitivamente. La APMM ha deseado, por su parte, que en cuanto reciba una proposición más elaborada, el gobierno implemente muy rápidamente una consulta de sus cooperadores de la unión europea y de los estados atañidos sobre la oportunidad de esta iniciativa. La presente nota tiene por objeto fijar las condiciones en las que se realizaría esta conferencia.

I - Contexto – La iniciativa de la APMM toma lugar dos años después del año internacional de la montaña y de las manifestaciones que lo han marcado, en particular el High Summit, el Seminario de Bruselas, la Cumbre de Johannesburgo, el Encuentro de Quito, la Cumbre de Bichkek, que han permitido una primera mentalización de los gobiernos. Esta conferencia se sitúa en la prolongación de estas manifestaciones e intenta permitir a los ministros representantes de los gobiernos debatir con sus homólogos sobre las cuestiones más importantes relativas a la montaña, buscando, con las instituciones internacionales las respuestas comunes a los desafíos planteados por la montaña en el siglo XXI.

II - Problemáticas – Esta iniciativa se justifica ante todo por la evolución que conoce la montaña actualmente, puesto que está amenazada en la mayor parte del planeta por numerosos peligros mortales: pérdida de su población, migraciones, éxodo y amontonamiento en las zonas urbanas, desestructuración rápida de las sociedades o comunidades, con utilización cada vez intensiva de los recursos naturales, búsqueda de soluciones costosas a una competición que no pueden sostener estos territorios, llamamiento a producciones peligrosas, situaciones todas éstas que generan cada vez más conflictos en cuanto a la apropiación de los recursos o territorios, para el control de las producciones, para el mantenimiento de las entidades y autonomías, para el acceso a los mismos derechos, etc. Sin embargo, al mismo tiempo la montaña está – o estaría - en medida de aportar a la humanidad, a la sociedad, a nuestros contemporáneos, algunos de los bienes que son - o serán - más solicitados: recursos naturales, agua, biodiversidad, paisajes, espacios de libertad, productos de calidad, arte de vivir, valores de solidaridad, culturas, tradiciones, etc. Gobiernos y poblaciones deben fijarse por objetivo – ambicioso – dominar juntos la evolución de esta montaña para progresar hacia el desarrollo equitativo y sostenible de estos territorios.

III - Concepto del encuentro – La Conferencia intergubernamental debe tener por objeto la apertura de un verdadero diálogo entre los gobiernos y los representantes de las poblaciones de montaña en la perspectiva de instituir progresivamente, en el ámbito de cada uno de los países, una verdadera cooperación entre ambos componentes en la “gestión” de la montaña. Es conveniente que se conciban en común perspectivas para el porvenir de las montañas. La Conferencia debe prefigurar este diálogo, lo que no conlleva confusión de responsabilidades. Mientras las poblaciones de montaña se ven confrontadas con imperativos considerables, es evidente que las evoluciones no pueden imaginarse sin los interesados, y todavía menos ser implementadas sin ellos. Sólo pueden nacer del diálogo, por lo que se propone que los representantes de las poblaciones de montaña puedan expresarse libremente sobre las principales cuestiones sometidas a la Conferencia intergubernamental, que sean asociados a su preparación, y que la declaración final sea objeto de consultas de sus representantes antes.

V – Contenido y temas – El tema propuesto podría ser: “el porvenir de la montaña, un reto esencial para el planeta – Por una Carta internacional de la montaña –”.

Aunque el objetivo político retenido sea bien el indicado en cuanto a una evolución controlada de la montaña, este objetivo no puede alcanzarse evidentemente más que gracias a una acción potente de la colectividad pública. Primeramente en el marco nacional es donde se juega el porvenir de la montaña antes de serlo en el marco internacional, aunque hay que tomar en consideración que la misma es asimismo un fenómeno “regional” puesto que los macizos superan ampliamente las fronteras. Esto conduce a proponer

tres entradas para los trabajos y debates de esta conferencia según las responsabilidades cuestionadas: la montaña en la nación, la montaña en los conjuntos regionales transnacionales, la montaña en la comunidad internacional. Las problemáticas seleccionadas para cada una de estas entradas son las que pueden encontrar su solución de manera privilegiada a este nivel

#### 1- La montaña en la nación:

- a. Las poblaciones: reconocimiento de los derechos, respeto de las identidades, integración en el proceso democrático de las minorías y acceso a los derechos cívicos, refuerzo de las autonomías,
- b. La economía: mantenimiento y modernización de las actividades agrícolas y forestales, políticas territoriales estructurales, valoración de los productos de la montaña (calidad, peculiaridad, protección), diversificación de la economía, desarrollo y control del turismo por las poblaciones,
- c. Los territorios: búsqueda de la igualdad de posibilidades en cuanto al desarrollo, acceso a los servicios, peticiones territoriales y políticas de ordenación territorial,
- d. Los recursos naturales y el espacio: gestión de los recursos estratégicos, aprovechamiento local de su valoración, control en cuanto a la utilización del espacio, mantenimiento de la biodiversidad,
- e. Balance y evaluación de las políticas llevadas a cabo en estos diferentes campos.

#### 2- La montaña en los conjuntos regionales:

- a. La montaña frontera y obstáculo: securización de los territorios transfronterizos y libertad de ir y venir, cooperación en cuanto al franqueo de los macizos, búsqueda de infraestructuras adaptadas,
- b. La montaña y los recursos transnacionales: gestión cooperativa internacional del agua y de las cuencas vertientes, puesta en red de los espacios y mantenimiento de la biodiversidad en el ámbito del macizo,
- c. La montaña, espacio étnico, cultural e histórico transnacional: reconocimiento intergubernamental e internacional de las entidades étnicas y culturales,
- d. Balance y evaluación de los convenios internacionales existentes en estos diferentes campos.

#### 3- La montaña en la comunidad internacional:

- a. La montaña en los conflictos: expresión de los pueblos de montaña en el ámbito internacional, integración en los procedimientos de arbitraje y de mediación,
- b. La montaña en la cultura mundial: mantenimiento de culturas montañosas vivas y auténticas para responder a los desafíos nuevos a los que deben enfrentarse las sociedades montañosas,
- c. La montaña en la biosfera: creación de un programa internacional específico para la montaña de apoyo al mantenimiento y renovación de los recursos naturales estratégicos,
- d. La montaña en la economía mundial: adaptación de las reglas de la OMC a los imperativos de la economía de la montaña (regulación, apoyo a las actividades, fomento de la calidad, concesión de sellos, indicaciones geográficas, etc.), diseño de programas específicos de apoyo al desarrollo,
- e. Balance y evaluación de los programas internacionales comenzados en los diferentes campos.

#### V – Conclusiones – Consecuencias -

1- La Conferencia se terminará con una "Declaración final" que presentará las conclusiones a las que hayan llegado los participantes para cada uno de los puntos enfocados arriba. Con esta declaración, los gobiernos e instituciones representados serán invitados a poner en práctica estas orientaciones y comprometerse a obrar enérgicamente en cuanto a su realización.

2- Para la mayoría de los países afectados, la implementación de estas orientaciones necesitará un esfuerzo marcado de la colectividad nacional, pero también una ayuda exterior reforzada y selectiva sobre los territorios de montaña, ambas muy vinculadas entre sí. Un llamamiento será efectuado para reforzar las cooperaciones bilaterales y multilaterales en dirección de estos países y territorios mediante un esfuerzo mayor y una reorientación de medios.

3- Se misionará a un grupo de países para preparar una carta internacional para la montaña, que dará una fuerza y una legitimidad mayores a este enfoque al mismo tiempo que potenciará el contenido de las orientaciones e implicaciones.

4- La factibilidad de un "observatorio internacional de la montaña" propuesto por la APMM será puesta en estudio bajo responsabilidad de esta organización.

# Han participado en esta reunión

(► Miembros del Comité Plenario)

## ÁFRICA

### ■ CAMERÚN

- CHENG Edwards, Alcalde de WUM, [wumrc@hotmail.com](mailto:wumrc@hotmail.com)
- KEMAJOU Baudelaire, Director de Ayuntamiento-Consejos de Camerún, [baudelaire\\_k@yahoo.com](mailto:baudelaire_k@yahoo.com)
- NJONG FONGUY Donatus, Alcalde de KUMBO, 1er Vicepresidente de la Asociación de los Alcaldes de Camerún, [njong@kumbourbanCouncil.org](mailto:njong@kumbourbanCouncil.org)
- SALI Hamadou, Diputado-alcalde de BOGO, Presidente de la Comisión de cooperación descentralizada, Vicepresidente de la Asociación de Ediles de montaña de Camerún, [hamadousali@yahoo.fr](mailto:hamadousali@yahoo.fr)

### ■ MADAGASCAR

- **RABETALIANA Hanta**, Jefe de región Alta Matsiatra, Secretario General de la AMA (Asociación de las Montañas Africanas), Vicepresidente APMM para África, [apmm-fia@wanadoo.mg](mailto:apmm-fia@wanadoo.mg)
- RABEMANANTSOA Brigitte, presidente de la asociación de las mujeres alcaldes de Madagascar, [bris.sol@wanadoo.mg](mailto:bris.sol@wanadoo.mg)

- RAHARISON Fidèle, Alcalde de Alakamisy-Itenina, presidente de la intercomunalidad Vohitraina-Antarambiby
- RAZAFIMAMONJY Norosoa, Directora a.i. de la APMM-Tambohitravo Malagasy

### ■ MARRUECOS

- **HAJJARABI Fatéma**, Antropólogo, Profesor de la Universidad de Mohamed V de Rabat, [fatemahaj@hotmail.com](mailto:fatemahaj@hotmail.com)
- **TAZI Leila**, Directora de investigación-acción en la AMRASH (Asociación de Investigación-Acción para el desarrollo Social y humano - Association of Research Action for Health and Hygiene), [tazileila@menara.ma](mailto:tazileila@menara.ma)

### ■ UGANDA

- **KAKURU Adison**, Presidente del Consejo Comunal del distrito de Kabale, [akakuru@hotmail.com](mailto:akakuru@hotmail.com)

## AMÉRICA ANDINA

### ■ BOLIVIA

- CHURIRI NINA Severo, autoridad política indígena de Quila Quila
- MENDOZA Fernando, Asesor, CONAMAQ (CONSEJO NACIONAL DE AYLLUS Y MARKAS DEL QULLASUYU)
- **NUNEZ TANCARA Dionisio**, Diputado. Secretario Ejecutivo de COFECAY (CONSEJO DE FEDERACIONES CAMPESINAS DE LOS YUNGAS DE LA PAZ), [diococa@hotmail.com](mailto:diococa@hotmail.com)
- PACHECO Epifanio, QUILA QUILA, CONAMAQ (CONSEJO NACIONAL DE AYLLUS Y MARKAS DEL QULLASUYU)
- RODRIGUEZ ALACA Alejandro, autoridad política indígena de QUILA QUILA

### ■ COLOMBIA

- **TARAPUES CUAICAL Efrén Felix**, Senador, Cabildo Indígena de Pasto, [aicosenado@hotmail.com](mailto:aicosenado@hotmail.com)

### ■ INDIA

- **BHARTI Rashmi** (Secretario General de AVANICRAFT), [bharti@ndf.vsnl.net.in](mailto:bharti@ndf.vsnl.net.in); [avani\\_tripuradevi@yahoo.com](mailto:avani_tripuradevi@yahoo.com)

### ■ KYRGHYSTAN

- **AKIMALIEV Djamin**, Académico, General Director Kyrgyz Agricultural Research Institute of Bishkek, [krif@mail.kg](mailto:krif@mail.kg)

### ■ FRANCIA

#### ALPES

- FABRE Jacqueline, Asistente de Joël GIRAUD, Diputado de Hautes-Alpes, [jfabre.an@wanadoo.fr](mailto:jfabre.an@wanadoo.fr)
- PATRON Colette, teniente Alcalde de GAP, [colette.patron@ville-gap.fr](mailto:colette.patron@ville-gap.fr)

#### PIRINEOS

- **HERVE Didier**, Director de la IPHB (Institución Patrimonial del Haut-Béarn), [iphb@wanadoo.fr](mailto:iphb@wanadoo.fr)
- **LASSALLE Jean**, Diputado Alcalde de los Pirineos Atlánticos, Presidente de la APMM, [permanence-jean-lassalle@wanadoo.fr](mailto:permanence-jean-lassalle@wanadoo.fr)
- **MAÏTIA François**, Vicepresidente del Consejo Regional de Aquitana, Presidente del Comité del Macizo Pirineos, Consejero General del Cantón de Saint Jean Pied de Port, Vicepresidente de la APMM para las Instituciones europeas, [francois.maitia@wanadoo.fr](mailto:francois.maitia@wanadoo.fr)

#### MACIZO CENTRAL

### ■ ECUADOR

- **CISNEROS Ivan**, IEDECA (Instituto de Ecología y Desarrollo de las Comunidades Andinas), [iedeca@andinanet.net](mailto:iedeca@andinanet.net)
- **GONDARD Pierre**, Representante del IRD en Ecuador (Instituto de Investigación para el Desarrollo), [gondard@ecnet.ec](mailto:gondard@ecnet.ec)
- **PILATAXI Cesar, Delegado Diputado Ricardo ULCUANGO**, Dirigente ECUARUNARI (CONFEDERACIÓN DE PUEBLOS DE LA NACIONALIDAD KICHWA DEL ECUADOR)

### ■ PERÚ

- LOPEZ JIMENEZ Carlos, Alcalde del distrito de Santo Domingo, Presidente de la REMURPE (Red de los Alcaldes Rurales del Perú), [remurpe@remurpe.org.pe](mailto:remurpe@remurpe.org.pe)

## ASIA

### ■ NEPAL

- **UPADHYAY Shrikrishna**, Presidente de la ONG SAPPROS (Soporte Actividades for Poor Producers of Nepal), Vicepresidente de la APMM para Asia, [sappros@htp.com.np](mailto:sappros@htp.com.np)

## EUROPA

- CHERMETTE Joseph, Alcalde de Dième (Ródano), [mairie@dieme.com](mailto:mairie@dieme.com)
- **LARROCHETTE Jacques**, Alcalde de Saint-Forgeux (Ródano), Presidente del Sindicato de Aguas, Tesorero de la APMM, [jacques.larrochette@wanadoo.fr](mailto:jacques.larrochette@wanadoo.fr)
- MILESI Jean, Consejero General, Alcalde de Melagues (Aveyron), [mairie.melagues@wanadoo.fr](mailto:mairie.melagues@wanadoo.fr)

### CONVENCIÓN ALPINA

- LEBEL Noël, Secretario General, [noel.lebel@wanadoo.fr](mailto:noel.lebel@wanadoo.fr)

### MADERA (Misión de Ayuda al Desarrollo de las Economías Rurales)

- DE PADOVA Maria Gabriella, Miembro del C.A., [mariella.depadova@libero.it](mailto:mariella.depadova@libero.it)
- **LOGIA Gérard**, Administrador, [glogia@club-internet.fr](mailto:glogia@club-internet.fr)

## MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

- JOURET Alain, Subdirector adjunto, [alain.jouret@diplomatie.gouv.fr](mailto:alain.jouret@diplomatie.gouv.fr)
- PIALOUX Philippe, Jefe de comité de cooperación descentralizada (Dirección General de cooperación Internacional Descentralizada), [philippe.pialoux@diplomatie.gouv.fr](mailto:philippe.pialoux@diplomatie.gouv.fr)

## VSF-CICDA (Veterinarios Sin Fronteras - Centro Internacional de Cooperación para el Desarrollo Agrícola)

- ▶ **APOLLIN Frédéric**, Director Programas de VSF CICDA, [f.apollin@cidca.org](mailto:f.apollin@cidca.org)

## INVESTIGADORES

- ▶ **BLAMONT Denis**, Investigador en el CNRS (Centro Nacional de Investigación Científica), Instituto de Geografía Alpina, Vicepresidente para la Búsqueda, [denis.blamont@ujf-grenoble.fr](mailto:denis.blamont@ujf-grenoble.fr)
- ▶ **BOURLAUD Jean**, Investigador del INRA (Instituto Nacional de Investigaciones Agronómicas), Vicepresidente para la Cooperación internacional, [bourliaud@ivry.inra.fr](mailto:bourliaud@ivry.inra.fr)

## SECRETARÍA GENERAL APMM (Asociación de las Poblaciones de las Montañas del Mundo)

- GELIN Cécile, Asistente
- JACOB Gitta, Asistente de la APMM, [gitta-jacob@apmm-wmpa.org](mailto:gitta-jacob@apmm-wmpa.org)
- ▶ **RÉMY Pierre**, antiguo Delegado General de la ANEM y APMM, [p.remy@apmm-wmpa.org](mailto:p.remy@apmm-wmpa.org)
- STANISLAS Claudine, Director de la APMM, [c.stanislas@apmm-wmpa.org](mailto:c.stanislas@apmm-wmpa.org)

## ACOMPAÑANTES

- LASSALLE Pascale
- MARANDOLA Laurence [marandolabol@hotmail.com](mailto:marandolabol@hotmail.com)
- SEXTON Danièle
- STAMOS Michèle

## ■ ITALIA

### LOMBARDIA

- ▶ **PRIGNACHI Valerio**, Sindaco di Treviso Bresciano, Assessore ai trasporti della provincia di Brescia, Vice-président de l'UNCEM, Vice-Président de l'APMM pour l'Europe, [vprignachi@provincia.brescia.it](mailto:vprignachi@provincia.brescia.it)

### MARCHA

- CAPPONI Sauro, Assessore Ambiente. Provincia di Pesaro e Urbino, [s.capponi@provincia.ps.it](mailto:s.capponi@provincia.ps.it)
- BORNACCIONI Daniele, acompañante

### PROVINCIA DI PARMA

- DALEI OLIO Nicola, Assessorato Agricoltura e Alimentazione, [n.dalei.olio@provincia.parma.it](mailto:n.dalei.olio@provincia.parma.it)

### PIEMONTE

- ALLEMANO Paolo, Sindaco di Saluzzo, [sindaco@comune.saluzzo.cn.it](mailto:sindaco@comune.saluzzo.cn.it)
- BRESSY Ermanno, Direttore AgenForm: Agenzia dei Servizi Formativi della PROVINCIA DI CUNEO,
- DELLEANI Daniela, Región Piamonte, [daniela.delleani@regione.piemonte.it](mailto:daniela.delleani@regione.piemonte.it)
- DE MARIA Federica, Assessorato alla Montagna Regione PIEMONTE, [Segreteria.Montagna@regione.piemonte.it](mailto:Segreteria.Montagna@regione.piemonte.it)
- GALLIANO Aldo, Presidente del GAL (Gruppo di Azione Local) " Tradizioni delle Tierra Occitane"
- GIOFFI Renato, rappresentante Comunità Montana Montecresente, [yuri.gioffi@virgilio.it](mailto:yuri.gioffi@virgilio.it)
- GIORGIS Susanna, Vicepresidente e assessore al Turismo de la COMUNITA MONTANA VALLE VIGEZZO, [vallevigezzo@vallevigezzo.vb.it](mailto:vallevigezzo@vallevigezzo.vb.it)
- PRINA Arturo, Presidente, Associazione Produttori Apistici Valli Ossolane, [ilmotta@tiscali.it](mailto:ilmotta@tiscali.it)
- QUAGLINO Alberto, Politecnico di Torino

- QUANRANTA Livio, Presidente della COMUNITA MONTANA VALLE STURA

▶ **VAGLIO Roberto**, Assessorato alle Politiche per la montagna, Región PIEMONTE, [robertovaglio@yahoo.it](mailto:robertovaglio@yahoo.it), [Segreteria.Montagna@regione.piemonte.it](mailto:Segreteria.Montagna@regione.piemonte.it)

### CERDEÑA

▶ **ZEDDA Celeste**, Presidente della XXIV Comunita' Montana « Serpeddi », [serped@libero.it](mailto:serped@libero.it)

### CERVIM (CENTRO DI RICERCHE, STUDIE E VALORIZZAZIONE PER LA VITICOLTURA MONTANA)

- STEVENIN Francesco, Presidente del CERVIM, [informazione@cervim.it](mailto:informazione@cervim.it)

### ISTITUTO NAZIONALE DELLA MONTAGNA

- FARINA Rosanna, Ricercatora, Istituto Nazionale della Montagna, [farina@imont.gov.it](mailto:farina@imont.gov.it)
- SCAFFIDI Alessandra, Responsabile sedi decentrate e organi di governo, [farina@imont.gov.it](mailto:farina@imont.gov.it)

### UNCEM (Unione Nazionale Comuni Comunità Enti Montani)

▶ **CAVINI Bruno**, Secretario General del UNCEM (representante el Presidente, Enrico Borghi), [b.cavini@uncem.net](mailto:b.cavini@uncem.net)

## ■ PORTUGAL

### PONTE DE LIMA (District de Viana do Castelo)

- CAMPELO Daniel, Alcalde de PONTE DE LIMA, [presidente@cm-pontedelima.pt](mailto:presidente@cm-pontedelima.pt)

### TAVIRA (Distrito de Faro)

- CORREIA Jose Macario Custodio, Presidente da Câmara Municipal de TAVIRA, [presidente@cm-tavira.pt](mailto:presidente@cm-tavira.pt)

## ■ RUMANIA

### BOTOSANI COUNTY COUNCIL

- CONTAC Constantin, President, [timofti@cjbotosani.ro](mailto:timofti@cjbotosani.ro)
- TIMOFTI Viorica, Councillor, [timofti@cjbotosani.ro](mailto:timofti@cjbotosani.ro)
- DIMITRU Dimitriu, Accompanying

### BRASOV COUNTY COUNCIL

- UNGUREANU Vasile, Vicepresidente, [vasileun@yahoo.com](mailto:vasileun@yahoo.com); [relex@brasovcounty.ro](mailto:relex@brasovcounty.ro)
- BIRSASTEANU Adriana, Councillor Culture, Education Tourism, [relex@brasovcounty.ro](mailto:relex@brasovcounty.ro)
- EMIL Nita, County Councillor, [relex@brasovcounty.ro](mailto:relex@brasovcounty.ro)
- GHEORGHE Simona, County Councillor, [relex@brasovcounty.ro](mailto:relex@brasovcounty.ro)
- DOBROGEANU Toma, County Concillor

### DOLJ COUNTY COUNCIL

- ODOLBASA Victor, Vicepresidente, [reipub@cidolj.ro](mailto:reipub@cidolj.ro)
- DAVID Mariana, Counsellor, [reipub@cidolj.ro](mailto:reipub@cidolj.ro)

## ■ SUIZA

### CANTON DEL VALAIS

- AYMON Yvan, director adjunto, jefe marketing-socios de Valais turismo, [yvan.aymon@valaistourism.ch](mailto:yvan.aymon@valaistourism.ch)
- CLIVAZ Patrice, Presidente del Parlamento de la República y Cantón de Valais, [patrice.clivaz@escsierre.vsnet.ch](mailto:patrice.clivaz@escsierre.vsnet.ch)

### FDDM (Fundación para el desarrollo sostenible de las montañas)

- ▶ **NANCHEN Gabrielle**, presidente, Vicepresidente de la APMM, [gabrielle.nanchen@netplus.ch](mailto:gabrielle.nanchen@netplus.ch)
- NANCHEN Eric, Director, [fddm@netplus.ch](mailto:fddm@netplus.ch)

### INVESTIGADORES

- RUDAZ Gilles, Asistente de investigación, Departamento de geografía, Universidad de Ginebra, [gilles.rudaz@geo.unige.ch](mailto:gilles.rudaz@geo.unige.ch)
- TORNAY Vincent, asistente doctorado, Departamento de geografía, Facultad de Ciencias económicas y sociales de Ginebra, [vincent.tornay@geo.unige.ch](mailto:vincent.tornay@geo.unige.ch)